

First Session, Forty-fourth Parliament,
70-71 Elizabeth II, 2021-2022

Première session, quarante-quatrième législature,
70-71 Elizabeth II, 2021-2022

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-282

PROJET DE LOI C-282

An Act to amend the Department of Foreign
Affairs, Trade and Development Act (supply
management)

Loi modifiant la Loi sur le ministère des
Affaires étrangères, du Commerce et du
Développement (gestion de l'offre)

FIRST READING, JUNE 13, 2022

PREMIÈRE LECTURE LE 13 JUIN 2022

MR. THÉRIAULT

M. THÉRIAULT

SUMMARY

This enactment amends the *Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act* so that the Minister of Foreign Affairs cannot make certain commitments with respect to international trade regarding certain goods.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement* afin que le ministre des Affaires étrangères ne puisse prendre certains engagements en matière de commerce international relativement à certaines marchandises.

BILL C-282

An Act to amend the Department of Foreign Affairs,
Trade and Development Act (supply management)

Her Majesty, by and with the advice and consent
of the Senate and House of Commons of Canada,
enacts as follows:

2013, c. 33, s. 174

Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act

1 Section 10 of the *Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act* is amended by adding the following after subsection (2): 5

Supply management

(2.1) In exercising and performing the powers, duties and functions set out in subsection (2), the Minister must not make any commitment on behalf of the Government of Canada, by international trade treaty or agreement, that would have the effect of 10

(a) increasing the *tariff rate quota*, within the meaning of subsection 2(1) of the *Customs Tariff*, applicable to dairy products, poultry or eggs; or

(b) reducing the tariff applicable to those goods when they are imported in excess of the applicable tariff rate quota. 15

PROJET DE LOI C-282

Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

2013, ch. 33, art. 174

Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement

1 L'article 10 de la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement* est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit : 5

Gestion de l'offre

(2.1) Lorsqu'il exerce les attributions visées au paragraphe (2), le ministre ne peut, au nom du gouvernement du Canada, prendre d'engagement, par traité ou entente en matière de commerce international, qui aurait pour effet : 10

a) soit d'augmenter le *contingent tarifaire*, au sens du paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*, applicable aux produits laitiers, à la volaille ou aux œufs; 15

b) soit de diminuer le tarif applicable à ces marchandises lorsqu'elles sont importées en sus du contingent tarifaire applicable.